



JAMES  
BOSS皮革夹克 喀什米尔绒汗衫

WINNIE  
3.1 PHILLIP LIM丝质印花连衣裙 丝质衬衫





# 两颗心变一条心

## james quan & winnie chan

夫妻档，住在一起，工作在一起，要如何避免摩擦？分开访问关卫贤和曾薇薇，以为会是“公说公有理，婆说婆有理”……那是我们多心了。

TEXT 秋雁

Photography LAVENDER CHANG Styling WILSON LIM

5149。不是万字票真字，却可以说是黄金比例，一个让夫妻合作无间，让工作伙伴增进感情的魔术组合。凑齐满分一百的号码组合很多，但51+49刚刚好，因为两个数目的差距是最小的……

精品文具与皮具品牌Bynd Artisan，是夫妻档关卫贤James Quan和曾薇薇Winnie Chan婚后20年创业的心血结晶。问这对夫妻，谁是老板？自认比较理性的关卫贤说“看情况而定”，承认感情用事的曾薇薇却干脆作答：

“他有51%的股份，我有49%，（你认为）谁是老板？你知道吗？我们的名片上的职衔都是Founder（创办人），不是Co-founder（共同创办人），因为我们不喜欢这个字。你看我们多自我，自尊心多强！”

曾薇薇是拥有72年历史的纸品装订公司艺联（1942年创立时取名Goy Liang，1976年改名Grandluxe）的第三代。两年半前创建Bynd Artisan时，他们雇用了艺联一群精通装订工艺的匠师。因为和家族生意的关联，“曾薇薇是老板”这个联想自然形成。

虽然关卫贤在法律上才是大股东是真正的老板，但这对夫妻档异口同声：关于生意，一定是两人商议达到共识后的联合决定。

“只要是两个人都同意的决定，就算是个错误，对我来说也不成问题。因为万一真的出了错，我们也愿意齐心协力扭转乾坤。”关卫贤语气坚定地说。

与这对夫妻档的访问，是分开进行的。访钢大致一样，问题不同，想不到他们同声同气。关于夫妻携手创业的血汗史，成了一对夫妻的“默契大爆发”。夫妻创业共事，要多少的了解、妥协和包容，才能赚多多？

### 少一点自己

曾薇薇认为，她和丈夫很像，个性都很硬。认识他们的人常问：怎么一起工作？不会一天到晚吵架吗？

正是我好奇的问题。

**她能认错** 她很坦白说：“肯定有吵过架的，但是有什么问题，我们都会睡觉之前解决，不会吵着进卧房。”

但，不管工作上遇到多大冲突，夫妻绝对没有隔夜仇。两人的脾气都随年龄增长而收敛不少，双方都是可以“坦诚面对自己过错”之人。她会爽快说对不起，不会因为自尊心作祟而伤和



气，或坚持己见，一意孤行。

“毕竟生意是我们的结晶，我们都希望品牌好好发展。”她说。

有时在家争论公事，在旁的孩子会点出是她不对，曾薇薇会“停下来思考自己的对错”。

**他的最爱** 以“理”待人的关卫贤认为，吵架不能解决问题，他凡事都讲道理，抗拒与人正面冲突。是这个温驯的性格，加上对妻子深厚的了解，让他们避免了工作上的摩擦。

“你要知道一点，我们结婚22年，非常非常了解彼此，所以能避开地雷，避免争执，也懂得怎样不伤害对方。可以说，我们的工作关系建立在这22年的基础上。

我最爱她和孩子，比爱自己多。我永远把他们的利益摆第一，因为我知道她也一样重视我。再说Bynd Artisan是我们的骄傲，我们都期盼它能茁壮成长，成为成功的新加坡品牌。”

创业两年半，品牌成绩不俗，去年获颁2016年总统设计奖之“年度设计”奖项，今年5月荣获新加坡旅游业大奖（Singapore Tourism Awards）颁发的“最佳购物体验奖”。李显龙总理也于五一劳动节群众大会上点名称赞Bynd Artisan的成就。

### 多一点信任

关卫贤和曾薇薇的名片上，除了“Founder”这职衔，也分别注明是Chairman（主席）和CEO（首席执行官）。股份不同除外，两人的职务分配也不同，关卫贤跑业务，曾薇薇则着重产品设计和宣传。他们说，各自负责的都是自己擅长和兴趣所在。有趣的是，他们不曾清楚规划职务，却很自然地投入在公司的角色。

**她信任他** 也许是夫妻档的形象太鲜明，难免有工作伙伴会把他们视为一体，以为跟他们其中一方沟通，就等于两个人都懂。曾薇薇澄清，他们是独立工作，公司的大方向和大计划双方肯定知道，但细节就只有负责人最清楚。

“都忙得不可开交了，根本没有多余时间可以去细管彼此工作，也不会每一封电邮都cc（备份寄送）对方，以免工作量超载。

我认识他超过二十年，今年是我们结婚22周年，对他了如指掌，清楚他的强项和弱点。打个比方，他擅长室内设计，选购店面、人流分析、内部装潢都是他的专长。就连我们之前两个住宅，他只凭平面图，就能想像室内设计和空间运用，无须看示范单位就置业。同样的道理，他在公司负责的，也都是他在行的，那我何必去过问、干涉？就交给他咯！”

**他佩服她** “我们已经认识二十多年……”两人在访谈间常挂在嘴边的话。

可想，过去相处的时间，给他们的夫妻感情和生意合作奠定了多深厚的基础。一起生活一起共事，关卫贤认为，他们相互影响和改变。

“比方，她以前喜欢叉烧酥，但我不喜欢，现在她就不点了。我以前只喝咖啡、可乐，不喝水（白开水）；因为她，现在也多喝了。生活上我们互相配合，渐渐受彼此影响改变自己。工作上也一样，我们一起磨合、学习。以前我只说不听，但现在学会聆听。不是她指责我，而是一起工作后，互相观察从中学习。她是个话少多听的人。

我们很拼，每天几乎工作12小时，周末也上班。我发现她比我想像中还要谨慎细心，做事一丝不苟。

她非常投入，身兼很多责任却游刃有余。最让我意外的是，过去两年她每天只睡4小时，但仍精力充沛，方方面面都兼顾得很好，这点我很佩服。”

### 男女真不同

前不久，夫妻俩以主讲者身份出席一个中小型企业座谈会。回答“你们怎么合作”这个问题时，关卫贤说：永远都要让女人赢。

这答案，一半玩笑一半真。曾薇薇自认是感情用事的人，她知道丈夫比较理性，而且以大局为重。沟通和时间，是他们一起



JAMES  
 BOTTEGA VENETA混绵外套 丝质T恤  
 混棉长裤 皮革系绳鞋

WINNIE  
 BOTTEGA VENETA羊绒大衣 皮革腰带  
 麂皮坡跟鞋



取胜的两大要素。

“不争眼前一口气，而是想想如何一起携手取得胜利。”

**她用写的** 因为生意上的大小事，这对夫妻档常需要和对方理论，曾薇薇说，她写的比说的好。

“他健谈，我安静。他能言善道，我则要书写才比较能表达自己。有时还没有厘清头绪，我觉得用纸笔，或是打开电脑打字记录，把想法写下来，能帮助我更好地整理出所以然，和他理论时也能说得比较清楚。”

有时列出一个决定的好坏，写着写着，自己反而被说服，发现：诶，他是对的，呵呵。我确实比较感性，他理智，会算账，能平衡我的观点。所以我们是相辅相成的。”

**他考量的** Bynd Artisan计划扩充零售，增设两间专卖店。这对夫妻心中的心水店铺，花了半年才找到。

“她讲直觉，有时她对，有时我对。如果我们意见不一致，都会花时间说服对方。比如，最近我们终于找到彼此都满意的店面。找了六个月，因为有些她看上的店面，我觉得没有经济效益，诸如此类。”

## 公私难分明

访谈中，最深刻印象是，这对夫妻档公私不分明，也分不明。

两年前，他们到巴黎旅行庆祝瓷婚，却因两人都同时对Bynd Artisan全情投入，原本的二度蜜月，竟变得像出差——每天早上先看电邮处理公事，到中午才出门；逛街看到喜欢的店面、室内装潢和商品摆设，就想偷师。

**她独处时** 工作与生活界线模糊，曾薇薇发挥阿Q精神说：没有问题，我还是有me time。

“因为我们都结婚这么久了，孩子也长大了，周末很多时候难免都在工作。但因为这个品牌是我们共同的理想，所以不会觉得是负担。看起来好像我们没有休息时间，但我们因为在同一个办公室里，所以反而更有见面的机会。但我们也不是每分每秒黏在一起，他跑业务经常在外，而且我们的办公桌也不是对看的。”

不论平日或周末，曾薇薇都在凌晨4点起床。这个时候家里静悄悄的，是她沉淀反思的最佳时刻。“有时我四五点（天没亮）就发电邮谈工作，可能会让团队很有压力，但这个时间的我是最平静最清醒的。而且我也得烫衣洗衣。”

**他度假时** 早把工作视为“第二天性”的关卫贤，并不觉得失去了工作生活平衡（work-life balance）。

“我觉得公私已经融在一起，但我不会24小时都工作。我们去度假，有时在酒店里先处理公事，到下午两三点才出门。碰到冬天昼短夜长，商店早打烊，我们就回酒店继续工作。”

因为我们都为同一门生意打拼，理念和目标一致，所以不会有摩擦，不会觉得度假还得工作很扫兴，更不会互相生闷气。因为我理解她当下为什么非得发那封电邮不可。工作已经是我们生活的一部分。”

## 有彼此真好

伴侣也是工作伙伴，好处是？

曾薇薇：“工作上的牢骚跟他说，他马上就懂。每次遇到麻烦事，我们看着对方，心里都想：还好有彼此。不管发生什么事，我们一起克服，我知道我有他这个后盾，压力和烦恼马上减半；相反，安慰和喜悦是双倍的。”

关卫贤：“每天都能见面。我是这样想的，希望她有同感。一起工作的好处，就是可以有多点时间相处，齐心协力一起追逐同一个目标。有喜事，我希望她能和我分享快乐；相反如果遇到难题，也不是我一个人面对，而是两个人一起分担，不好吗？比如工作上的牢骚，我一说她就懂。有问题，我们一起解决；有喜事，我们一起庆祝。我觉得，就是因为我们一起工作，所以凡事都变得容易。”

这是我分开问他们的同一道问题。

他们事先不晓得有这道题，答案却如出一口，足见他们的一条心。

化妆 MANISA TAN USING YSL BEAUTÉ  
发型 ANNIE TAY USING LA BIOTHERMIQUE | CALEO